

# E76 - Mage X

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Nar**

*It appeared as though humanity  
would be destroyed by the demons.*

**[00:14] Nar**

*But a single mage saved them all.*

**[00:26] Nar**

*He was called the Wizard King,  
and he became a legend.*

**[00:34] Nar**

*The first stage of the Royal Knights  
Selection Exam continues to heat up!*

**[00:39] Nar**

*Asta and the others from B Team...*

**[00:43] Nar**

*Magna and the others from C Team...*

**[00:48] Nar**

*Finral and the others from E Team...*

**[00:54] Nar**

*Langris and the others from G Team...*

**[00:57] Nar**

*All these teams were victorious  
and made it into stage two.*

**[01:03] langris**

In the end, you'll never be more than  
a means of transportation, Brother.

**[01:07] langris**

In our upcoming match, be careful not to  
get in the way of my spatial magic, okay?

**[01:12] Langris**

I can't guarantee that you  
won't lose something.

**[01:16] Langris**

If that were to happen,  
Mother and Father aside,

**[01:20] Langris**

I'm sure she'd be sad.

**[01:21] Finral**

You're right.

**[01:24] Finral**

So to ensure that doesn't happen,

I'm going to win!

**SIGN** Mage X

**[03:02] Finral**

*Aw, man... I finally said it.*

**[03:07] (Flashback) Finral**

I'm going to win!

**[03:09] (Flashback) Langris**

How insolent of you, Brother.

**[03:12] Finral**

*I wasn't trying to make him angry, but...*

**[03:18] Guy**

We will now begin round five!

**[03:24] Asta**

Finally!

**[03:25] King**

Hurry it up already.

**[03:28] Guy**

I Team and J Team, come forth.

**[03:31] Nils**

Hello.

**[03:33] Ruben**

I hope you take it easy on us.

**[03:35] Wainsley**

Likewise.

**[03:36] Nix**

Pleasure.

**[03:38] Roland**

We're going to do our best.

**[03:39] Asta**

Roland, Wainsley, Nix...

**[03:42] Asta**

Nils, Ruben...

**[03:44] Asta**

And "Times"? What a strange name.

**[03:48] Mimosa**

I believe it's just "X," Asta.

**[03:50] Asta**

X?!

**[03:51] Yuno**

What a strange name.

**[03:53] Noelle**

I wonder if they entered anonymously.

**[03:56] Ruben**

Um, pardon me...

**[03:58] Guy**

Yes?

**[03:59] Ruben**

Who's this "X" that's on our team?

**[04:03] Nils**

We can't seem to find them anywhere.

**[04:05] Guy**

Huh?

**[04:07] King**

Hurry it up. If you can't find your other member soon, I'm going to disqualify you.

**[04:12] Guy**

Um... X! X!

**[04:15] Guy**

If you're here, please come over immediately!

**[04:17] Guy**

X!

**[04:23] Asta**

Wh-Who the hell's that guy?!

**[04:30] Ril**

I'm X!

**SIGN** The Captain of the Aqua Deer

Rill Boismortier

**[04:41] Rill**

Hello! It's me, Rill Boismortier!

**[04:44] Rill**

Are you all surprised?

**[04:47] Asta**

The Captain of the Aqua Deer, Rill?!

**[04:51] Noelle**

Why, though?

**[04:53] Guy**

The guy who uses paint and picture magic?

**[04:58] Guy 2**

Why's a captain participating?

**[05:00] Guy 3**

You can't be serious!

**[05:01] Rill**

Huh? Wait... Were captains not supposed to enter?!

**[05:06] Julius**

Not true! We're glad to have you!

**[05:09] Julius**

*Yes! I get to see Rill's cool magic again.*

**[05:13] King**

Hurry up and start, if you're all here.

**[05:16] Julius**

There's no need to be afraid, everyone.

**[05:18] Julius**

This is your chance to defeat a captain  
and make a name for yourselves.

**[05:21] Guy**

True!

**[05:23] Guy 2**

With the rules of this game,  
we actually have a fighting chance!

**[05:28] Rill**

The Aqua Deer were dead  
last in the previous term,

**[05:31] Rill**

so I'm here to rebuild our reputation!

**[05:33] Rill**

I'm not going to be taken down so easily.

**SIGN** What enthusiasm!

**SIGN** I am deeply moved, Young Master Rill!

**[05:43] Asta**

*A super-fast old guy just  
popped outta nowhere!*

**SIGN** The Butler of the Boismortier Family

Walter

**SIGN** Ladies and gentlemen, I ask that you take good care of Master Rill today.

**[05:53] Rill**

You're always so dramatic.

**[05:55] Rill**

Oh, hey, Asta!

**[05:58] Rill**

I look forward to today!

**[06:00] Asta**

Yeah! Let's both do our best!

**[06:02] Klaus**

B-But he's a captain!

**[06:05] Mimosa**

Are you two friends?

**[06:08] Asta**

This old guy's scary!

**SIGN** You must be Master Rill's trustworthy friend, Master Asta.

**SIGN** I've heard all about you.

**[06:22] Asta**

*Where'd that come from?!*

*That was super smooth!*

**SIGN** Thank you for being good friends with Master Rill.

**SIGN** I am Walter, Master Rill's butler.

**SIGN** Please, do have some tea.

**[06:37] Asta**

Th-Thank you very much.

**[06:42] Asta**

*Th-This is...*

**[06:44] Mimosa**

Asta?

**[06:47] Asta**

It's so classy that I can't  
even understand the taste!

**[06:49] Noelle**

Moron.

**SIGN** Just imagine... Master Rill having a friend.

**SIGN** This would've been unfathomable before.

**[06:58] Asta**

Really? I guess I'm not that surprised.

**SIGN** I do apologize. I've been moved to tears.

**[07:07] Rill**

Oh, come on, Walter!

**[07:09] Rill**

Stop bringing up the past! It's embarrassing.

**SIGN** Oh, I do beg your pardon.

**[07:14] Guy**

We're going to begin, finally!

**[07:16] Rill**

All right! I'm going to paint  
the best picture ever!

**[07:20] Both**

*What the heck does he mean by that?*

**[07:22] Guy**

Round five of stage one!

**[07:24] Guy**

I Team: Rill, Nils, and Ruben  
versus J Team: Wainsley, Roland, and Nix.

**SIGN** Roland

**SIGN** Nix

**SIGN** Wainsley

**SIGN** J Team

**SIGN** Nils Rill Ruben

**SIGN** I Team

**[07:30] Guy 2**

The Captain of the Aqua Deer...

**[07:33] Guy 3**

I wonder how powerful he is.

**SIGN** Young master...

**[07:39] guy**

Begin!

**[07:48] Nils**

U-Um... Captain Rill...

**[07:50] Ruben**

The match has started.

**[07:52] Rill**

Isn't the sky beautiful?

**[07:54] Both**

Huh?

**[07:55] Rill**

I wonder if I could get that  
color if I used lapis lazuli.

**[07:58] Ril**

Did you know? You can grind up  
precious stone and create blue paint.

**[08:02] Both**

Right...

**[08:03] Ril**

For the white clouds, I'll use whitewash.

**[08:06] Ril**

Oh, whitewash is paint made from seashells.

**[08:13] Fil**

Fighting under such a beautiful sky  
is the absolute best.

**[08:18] Rill**

All right, let's do this, you two!

**[08:20] Rill**

Let's create a beautiful piece  
on this canvas known as the battlefield.

**[08:30] Rill**

Stay close!

**[08:33] Rill**

Here we go!

**[08:41] Ruben**

C-Captain Rill...

**[08:43] Nils**

He dashed off on his own, but...

**[08:48] Rill**

I got captured!

**[08:50] Asta**

Hey... What the heck are you doing, Rill?

**[08:52] Klaus**

He's a captain... right?

**[08:52] Rill**

Someone save me!

**[08:56] Yuno**

He basically jumped right

into the enemy's trap.

**[09:00] King**

Well, this looks like it's  
going to be over immediately.

**[09:04] Wainsley**

He easily fell for that trap spell.

**[09:07] Nix**

Is it really okay for us to defeat him?  
Isn't he the captain of the Aqua Deer?

**[09:11] Roland**

No, a match is a match.

**[09:14] Roland**

We're going to give it our all and fight,  
no matter who the enemy might be!

**[09:17] Wainsley**

Yes.

**[09:19] Nix**

You're right.

**[09:22] Roland**

Here we go!

**[09:28] Roland**

Plant Reinforcement Magic: Magic Pollen!

**[09:32] Roland**

Go!

**[09:33] Nix**

Flame Magic:

**[09:36] Nix**

Flame Spike!

**[09:38] Wainsley**

Ice Magic: Icicle Bridge!

**[09:44] All**

We're going to take down the  
Captain of the Aqua Deer!

**[09:49] Rill**

*Oh... What decisive and beautiful magic.*

**[09:55] Rill**

*The battlefield...*

*This canvas really is great.*

**[10:01] Rill**

*I feel the urge to create, Walter!*

**SIGN** 4 Years Ago

**[10:09] (Flashback) Lady**

It's happened again.

**[10:11] (Flashback) Lady**

I wonder how many times  
it's been just today.

**[10:14] (Flashback) Lady**

Ever since the young master from the House of Boismortier received his grimoire,

**[10:18] (Flashback) Lady**

he's shut himself up in his room  
and let his magic go berserk.

**[10:24] (Flashback) Lady 2**

He's always been a bit strange, but now,  
it's as though he's possessed.

**[10:30] (Flashback) Lady**

On top of that, he has a tremendous amount  
of magic, so no one's been able to stop him.

**[10:35] (Flashback) Lady**

The master is quite troubled.

**[10:43] (Flashback) Mom**

How did he end up like this?

**[10:46] (Flashback) Girl**

Madam, please stay strong.

**[10:48] (Flashback) Mom**

He won't listen to a word I say.

He just keeps drawing and painting.

**[10:56] (Flashback) Mom**

That boy...

**[11:00] (Flashback) Mom**

That boy is beyond human understanding.

**[11:03] (Flashback) Mom**

He's a monster!

**[11:09] (Flashback) Rill**

No...

**[11:11] (Flashback) Rill**

It's all wrong, wrong,  
wrong, wrong, wrong, wrong!

**[11:20] (Flashback) Rill**

This isn't it.

**[11:22] (Flashback) Rill**

This isn't the picture that I want to draw.

**[11:25] (Flashback) Rill**

It has to be more... more...

**[11:30] (Flashback) Mom**

Please don't draw anymore, Rill!

**[11:32] (Flashback) Mom**

Why do you keep doing this?

**[11:34] (Flashback) Mom**

I should've... I should've...

**[11:39] (Flashback) Mom**

never given birth to you!

**[11:47] (Flashback) Rill**

You don't understand a thing about my art.

**[11:50] (Flashback) Rill**

You don't understand at all!

**[11:58] (Flashback) Walter**

Young master, may I have  
a moment of your time?

**[12:01] (Flashback) Rill**

Shut up, Walter! Go away!

**[12:13] (Flashback) Walter**

Young master...

**[12:14] (Flashback) Rill**

Stay back!

**[12:20] (Flashback) Rill**

I can't draw or paint the way  
that I want. It's not fun!

**[12:24] (Flashback) Rill**

It's boring!

**[12:28] (Flashback) Rill**

I told you to stay back!

**[12:37] (Flashback) Rill**

None of you understand my pain.

**[12:40] (Flashback) Rill**

Not you, not Mother... No one!

**[12:44] (Flashback) Rill**

None of you understand m—

**[13:14] (Flashback) Walter**

You finally see me, Young Master Rill.

**[13:21] (Flashback) Rill**

Walter...

**[13:22] (Flashback) Walter**

Does your cheek hurt?

**[13:24] (Flashback) Rill**

Huh?

**[13:25] (Flashback) Walter**

When people are wounded, they feel pain.

**[13:28] (Flashback) Walter**

That's why they're scared of getting hurt.

**[13:31] (Flashback) walter**

They're afraid of what they don't understand.

**[13:34] (Flashback) Walter**

They don't want to go near it.

**[13:40] (Flashback) Walter**

If you wish to be understood,  
then please try to understand others.

**[13:45] (Flashback) Walter**

You went through a lot of  
trouble over these pictures.

**[13:48] (Flashback) Walter**

You want others to see them, don't you?

**[13:52] (Flashback) Walter**

That said, your talent is too great for such a small canvas, Young Master Rill.

**[13:58] (Flashback) Walter**

It's far too great.

**[14:01] (Flashback) Walter**

It will be difficult for the people around you to understand it.

**[14:05] (Flashback) Walter**

But that's what having such prodigious talent is like.

**[14:10] (Flashback) Walter**

There is a canvas on which you can display your magic to its fullest potential.

**[14:15] (Flashback) Rill**

Huh? What's that?

**[14:17] (Flashback) Walter**

The Magic Knights.

**[14:19] (Flashback) Rill**

The Magic Knights?

**[14:22] (Flashback) Walter**

Yes. Why not try to join?

**[14:25] (Flashback) Walter**

With your talent, I'm sure you'll get in immediately.

**[14:29] (Flashback) Walter**

And there, you can draw upon an endless canvas!

**[14:35] (Flashback) Walter**

You'll be able to draw the ultimate masterpiece.

**[14:39] (Flashback) Rill**

The ultimate masterpiece?

**[14:42] (Flashback) Walter**

Yes.

**[14:46] (Flashback) Rill**

Okay, I will. I'll join the Magic Knights.

**[14:52] (Flashback) Rill**

I'm sorry, Walter. Are you okay?

**[14:55] (Flashback) Walter**

Oh, 'tis nothing but a scratch.

**[15:15] (Flashback) Walter**

Are you sure you don't want to say goodbye?

**[15:19] (Flashback) Rill**

Yup. I don't feel lonely.

**[15:24] (Flashback) Rill**

She's always smiling  
within my heart's canvas.

**[15:31] (Flashback) Walter**

Indeed.

**[15:34] (Flashback) Rill**

Okay, let's go to the royal capital!

**[15:36] (Flashback) Rill**

To the Magic Knights Entrance Exam!

**[15:50] (Flashback) Mom**

I'm sorry, Rill.

**[15:53] (Flashback) Mom**

Have a safe journey.

**[15:59] Walter**

*You let your talent blossom  
after joining the Magic Knights*

**[16:03] Walter**

*and became the youngest captain in history.*

**[16:06] Walter**

*You are the pride of the  
House of Boismortier.*

**[16:09] Rill**

*Yeah... This canvas is the best.*

**[16:14] Rill**

*I want to show Walter  
the ultimate picture first.*

**[16:21] Rill**

*After all, Walter is the  
one who made me human.*

**[16:27] Walter**

*The young master's picture magic...  
Its ability...*

**[16:31] Rill**

Picture Magic: Twin Storms of Fire and Water!

**[16:36] Walter**

*...is to recreate every magical attribute!*

**[16:51] Noelle**

He attacked them with the attributes  
they're weakest against at the same time!

**[16:59] Walter**

*The stronger the opponent,  
the greater his urge to create!*

**[17:03] Walter**

*The young master's  
imagination knows no bounds!*

**SIGN** Excellent work, young master!

**[17:13] Roland**

What?

**[17:17] Rill**

You guys were pretty good.

**[17:20] Rill**

But I haven't quite managed  
the ultimate painting yet.

**[17:31] Rill**

Hup! Thanks.

**[17:34] Nils**

Oh, it was nothing.

You're amazing, Captain Rill.

**[17:38] Nils**

That was an intense attack.

**[17:43] Roland**

Sandstone Magic: Rock Storm!

**[17:54] Guy**

The crystal has been destroyed.

I Team wins!

**[17:59] Julius**

Well done, well done.

**[18:01] King**

I guess that was all right.

**[18:06] Nil**

We somehow managed to make  
it through the first stage.

**[18:09] Roland**

Yeah... But what's he doing?

**[18:16] Rill**

I could've gone a little crazier over there.

**[18:20] Rill**

But the cobalt blue really stands out here.

**[18:24] Rill**

I've still got a ways to go.

**[18:27] Both**

Um... Could you concentrate on the match?

**[18:32] Both**

*We're going to have to keep it together.*

**SIGN** He's rather irresponsible despite being a Grand Magic Knight,

**SIGN** so he has those around him work hard.

**SIGN** That's the young master's true talent!

**[18:42] Asta**

*What the hell is that?!*

**[18:45] Guy**

Next, we will begin round six of stage one.

**[18:48] Guy**

K Team and L Team, step forward.

**[18:51] Klaus**

It's our turn.

**[18:55] Nils**

Let's go, Captain Rill.

**[18:58] Guy**

We have to get on with the next match, so please move!

**[19:01] Nils**

Of course. We're terribly sorry.

**[19:03] Roland**

We'll move him right away.

**[19:06] Rill**

Huh?

**[19:07] Rill**

Wait, what?

**[19:09] Rill**

Let go! I need to look at it longer!

**[19:12] Rill**

Come on!

**[19:14] Luck**

Are you done? Are you done now?

**[19:16] Asta**

Yeah! You're up next, Luck!

I'll be cheering you on.

**[19:20] Noelle**

Don't you dare lose.

**[19:22] Luck**

Yup, thanks!

**[19:24] Luck**

It's finally our turn! I can't wait!

**[19:28] Klaus**

Luck Voltia...

**[19:30] Klaus**

This is a match that will decide who will be among the Royal Knights.

**[19:33] Klaus**

You need to take this more seriously.

**[19:35] Kalus**

I am the leader. Make sure you don't go running off on your own.

**[19:39] Luck**

Aw, don't be so serious. Let's have some fun!

**[19:42] Klaus**

Oh, shut up!

**[19:44] Puli**

*So these are my teammates.*

**[19:46] Puli**

*A crazy boy and a quiet, straitlaced four-eyes.*

**[19:49] Puli**

*This can't be good!*

**[19:51] Puli**

*Honestly... Is this team going to be okay?*

**[19:57] Puli**

Welp, there's no point in worrying about it!

**[20:01] Puli**

Let's give it our all!

**[20:03] Klaus**

What?

**[20:05] Luck**

Who the heck are you?

**[20:06] Puli**

I'm your teammate.

**SIGN** The Blue Rose Knights 4th Class Senior Magic Knight

Puli Angel

**[20:08] Puli**

I'm Puli. Puli Angel.

**[20:10] Puli**

As my name and appearance suggest,  
I'm an angel!

**[20:14] Luck**

Oh, I see. Nice to meet you.

**[20:16] Puli**

Let's hit 'em with our best performances!

**[20:20] Luck**

Yeah!

**[20:21] Klaus**

*Wh-What's with this chipper person?*

**[20:24] Klaus**

*This is just...*

**[20:26] Klaus**

I have to remain the responsible one.

**[20:28] Asta**

You've got this, Klaus!

**[20:30] Mimosa**

Please do your best. I know  
you can do it if you try.

**[20:33] Yuno**

I won't consider you my senior if you lose.

**[20:35] Klaus**

I see that you're as insolent as ever.

**[20:38] Yuno**

Just sit back and watch my battle.

**[20:40] Luck**

Hey, let's come up with a plan.

**[20:43] Klaus**

Indeed.

**[20:44] Klaus**

The one we have to watch out  
for the most in this match

**[20:47] Klaus**

is their wind magic user, who's said to  
be the most mobile member of his squad.

**[20:51] Klaus**

A 2nd Class Senior Magic Knight from  
the Silver Eagles, Rob Vitesse.

**[20:57] Guy**

And now, for the sixth round of stage one!

**[21:00] Guy**

K Team: Puli, Klaus, and Luck  
versus L Team: Rob, Francis, and Winston.

**SIGN** Rob

**SIGN** Francis

**SIGN** Winston

**SIGN** L Team

**SIGN** Puli

**SIGN** Klaus

**SIGN** Luck

**SIGN** K Team

**[21:14] Guy**

And... begin!

**SIGN** Petit Clover

**[22:51] Ai**

Petit Clover!

**SIGN** Wrong!

**[22:55] Rill**

Wrong!

**[22:59] Rill**

No...

**[23:00] Rill**

It's all wrong, wrong,  
wrong, wrong, wrong, wrong!

**[23:09] Rill**

This isn't it.

**[23:11] Rill**

This isn't the picture that I want to draw.

**[23:15] Rill**

It has to be more... more...

**[23:19] Rill**

I want to draw something more beautiful.

**[23:22] King**

You have a problem with me?

**[23:25] Rill**

Something beautiful...

**[23:30] Rill**

He's beautiful—wait...

**[23:32] Mimosa**

I want you to disappear so badly.

**[23:34] Yuno**

Honestly, you can't be serious.

**SIGN** I am the butler of the Captain of the Aqua Deer, Rill Boismortier.

**SIGN** You've grown so much, young master.

**SIGN** *Black Clover*, Page 77: "Bad Blood."

**SIGN** Page 77

Bad Blood

**SIGN** I'm sure your mother is elated, too!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:24:59 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:25:00 UTC by whimsee